



Organisation der Arbeitswelt **ALTERNATIVMEDIZIN SCHWEIZ**
Organisation du monde du travail de la **MÉDECINE ALTERNATIVE SUISSE**
Organizzazione del mondo del lavoro della **MEDICINA ALTERNATIVA SVIZZERA**

«Qualitätssicherungskommission QSK»

Beilage zu Ressourcen Fachrichtung Traditionelle Chinesische Medizin

**Höhere Fachprüfung für
Naturheilpraktikerin und Naturheilpraktiker**



TCM - Liste Akupunkturpunkte

Lu 1	Zhongfu	Ma25	Tianshu	Dü 5	Yanggu
Lu 2	Yunmen	Ma 26	Wailing	Dü 6	Yanglao
Lu 3	Tianfu	Ma 27	Daju	Dü 7	Zhizheng
Lu 4	Xiabai	Ma 28	Shuidao	Dü 8	Xiaohai
Lu 5	Chize	Ma 29	Guilai	Dü 9	Jianzhen
Lu 6	Kongzui	Ma 30	Qichong	Dü 10	Naoshu
Lu 7	Lieque	Ma 31	Biguan	Dü 11	Tianzong
Lu 8	Jingqu	Ma 32	Futu	Dü 12	Bingfeng
Lu 9	Taiyuan	Ma 33	Yinshi	Dü 13	Quyuan
Lu 10	Yuji	Ma 34	Liangqiu	Dü 14	Jianwaishu
Lu 11	Shaoshang	Ma 35	Dubi	Dü 15	Jianzhongshu
Di 1	Shangyang	Ma 36	Zusanli	Dü 16	Tianchuang
Di 2	Erjian	Ma 37	Shangjuxu	Dü 17	Tianrong
Di 3	Sanjian	Ma 38	Tiaokou	Dü 18	Quanliao
Di 4	Hegu	Ma 39	Xiajuxu	Dü 19	Tinggong
Di 5	Yangxi	Ma 40	Fenglong	Bi 1	Jingming
Di 6	Pianli	Ma 41	Jiexi	Bi 2	Zanzhu
Di 7	Wenliu	Ma 42	Chongyang	Bi 3	Meichong
Di 8	Xialian	Ma 43	Xiangyu	Bi 4	Quchai
Di 9	Shanglian	Ma 44	Neiting	Bi 5	Wuchu
Di 10	Shousanli	Ma 45	Lidui	Bi 6	Chengguang
Di 11	Quchi	Mi 1	Yinbai	Bi 7	Tongtian
Di 12	Zhouliao	Mi 2	Dadu	Bi 8	Luoque
Di 13	Shouwuli	Mi 3	Taibai	Bi 9	Yuzhen
Di 14	Binao	Mi 4	Gongsun	Bi 10	Tianzhu
Di 15	Jianyu	Mi 5	Shangqiu	Bi 11	Dazhu
Di 16	Jugu	Mi 6	Sanyinjiao	Bi 12	Fengmen
Di 17	Tianding	Mi 7	Lougu	Bi 13	Feishu
Di 18	Futu	Mi 8	Diji	Bi 14	Jueyinshu
Di 19	Kouheliao	Mi 9	Yinlingquan	Bi 15	Xinshu
Di 20	Yingxiang	Mi 10	Xuehai	Bi 16	Dushu
Ma 1	Chengqi	Mi 11	Jimen	Bi 17	Geshu
Ma 2	Sibai	Mi 12	Chongmen	Bi 18	Ganshu
Ma 3	Juliao	Mi 13	Fushe	Bi 19	Danshu
Ma 4	Dicang	Mi 14	Fujie	Bi 20	Pishu
Ma 5	Daying	Mi 15	Daheng	Bi 21	Weishu
Ma 6	Jiache	Mi 16	Fuai	Bi 22	Sanjiaoshu
Ma 7	Xiaguan	Mi 17	Shidou	Bi 23	Shenshu
Ma 8	Touwei	Mi 18	Tianxi	Bi 24	Qihai
Ma 9	Renying	Mi 19	Xiongxiang	Bi 25	Dachangshu
Ma 10	Shuitu	Mi 20	Zhourong	Bi 26	Guanyuanshu
Ma 11	Qishe	Mi 21	Dabao	Bi 27	Xiaochangshu
Ma 12	Quepen	He 1	Jiquan	Bi 28	Pangguangshu
Ma 13	Qihu	He 2	Qingling	Bi 29	Zhonglushu
Ma 14	Kufang	He 3	Shaohai	Bi 30	Baihuanshu
Ma 15	Wuyi	He 4	Lingdao	Bi 31	Shangliao
Ma 16	Yingchuang	He 5	Tongli	Bi 32	Ciliao
Ma 17	Ruzhong	He 6	Yinxi	Bi 33	Zhongliao
Ma 18	Rugen	He 7	Shenmen	Bi 34	Xialiao
Ma 19	Burong	He 8	Shaofu	Bi 35	Huiyang
Ma 20	Chengman	He 9	Shaochong	Bi 36	Chengfu
Ma 21	Liangmen	Dü 1	Shaoze	Bi 37	Yinmen
Ma 22	Guanmen	Dü 2	Qianggu	Bi 38	Fuxi
Ma 23	Taiyi	Dü 3	Houxi	Bi 39	Weiyang
Ma 24	Huaroumen	Dü 4	Wangu	Bi 40	Weizhong

Bl 41	Fufen	Pe 6	Neiguan	Gb 33	Xiyangguan
Bl 42	Pohu	Pe 7	Daling	Gb 34	Yanglingquan
Bl 43	Gaohuangshu	Pe 8	Laogong	Gb 35	Yangjiao
Bl 44	Shentang	Pe 9	Zhongchong	Gb 36	Waiqiu
Bl 45	Yixi	SJ 1	Guanchong	Gb 37	Guangming
Bl 46	Geguan	SJ 2	Yemen	Gb 38	Yangfu
Bl 47	Hunmen	SJ 3	Zhongzhu	Gb 39	Xuanzhong
Bl 48	Yanggang	SJ 4	Yangchi	Gb 40	Qiuxu
Bl 49	Yishe	SJ 5	Waiguan	Gb 41	Zulinqi
Bl 50	Weicang	SJ 6	Zhigou	Gb 42	Diwuhui
Bl 51	Huangmen	SJ 7	Huizong	Gb 43	Xiaxi
Bl 52	Zhishi	SJ 8	Sanyangluo	Gb 44	Zuqiaoyin
Bl 53	Baohuang	SJ 9	Sidu	Le 1	Dadun
Bl 54	Zhibian	SJ 10	Tianjing	Le 2	Xingjian
Bl 55	Heyang	SJ 11	Qinglengyuan	Le 3	Taichong
Bl 56	Chengjin	SJ 12	Xiaoluo	Le 4	Zhongfeng
Bl 57	Chengshan	SJ 13	Naohui	Le 5	Ligou
Bl 58	Feiyang	SJ 14	Jianliao	Le 6	Zhongdu
Bl 59	Fuyang	SJ 15	Tianliao	Le 7	Xiguan
Bl 60	Kunlun	SJ 16	Tianyou	Le 8	Ququan
Bl 61	Pucan	SJ 17	Yifeng	Le 9	Yinbao
Bl 62	Shenmai	SJ 18	Qimai	Le 10	Zuwuli
Bl 63	Jinmen	SJ 19	Luxi	Le 11	Yinlian
Bl 64	Jinggu	SJ 20	Jiaosun	Le 12	Jimai
Bl 65	Shugu	SJ 21	Ermen	Le 13	Zhangmen
Bl 66	Zutonggu	SJ 22	Erheliao	Le 14	Qimen
Bl 67	Zhiyin	SJ 23	Sizhukong	Du 1	Changqiang
Ni 1	Yongquan	Gb 1	Tongziliai	Du 2	Yaoshu
Ni 2	Rangu	Gb 2	Tinghui	Du 3	Yiaoyangguan
Ni 3	Taixi	Gb 3	Shangguan	Du 4	Mingmen
Ni 4	Dazhong	Gb 4	Hanyan	Du 5	Xuanshu
Ni 5	Shuiquan	Gb 5	Xuanlu	Du 6	Jizhong
Ni 6	Zhaohai	Gb 6	Xuanli	Du 7	Zhongshu
Ni 7	Fulu	Gb 7	Qubin	Du 8	Jinsuo
Ni 8	Jiaoxin	Gb 8	Shuaigu	Du 9	Zhiyang
Ni 9	Zhubin	Gb 9	Tianchong	Du 10	Lingtai
Ni 10	Yingu	Gb 10	Fubai	Du 11	Shendao
Ni 11	Henggu	Gb 11	Touqiaoyin	Du 12	Shenzhu
Ni 12	Dahe	Gb 12	Wangu	Du 13	Taodao
Ni 13	Qixue	Gb 13	Benshen	Du 14	Dazhui
Ni 14	Siman	Gb 14	Yangbai	Du 15	Yamen
Ni 15	Zhongzhu	Gb 15	Toulingqi	Du 16	Fengfu
Ni 16	Huangshu	Gb 16	Muchuang	Du 17	Naohu
Ni 17	Shangqu	Gb 17	Zhengying	Du 18	Qiangjian
Ni 18	Shiguan	Gb 18	Chengling	Du 19	Houding
Ni 19	Yindu	Gb 19	Naokong	Du 20	Baihui
Ni 20	Futonggu	Gb 20	Fengchi	Du 21	Qinding
Ni 21	Youmen	Gb 21	Jianjing	Du 22	Xinhui
Ni 22	Bulang	Gb 22	Yuanze	Du 23	Shangxing
Ni 23	Shenfeng	Gb 23	Zhejin	Du 24	Shenting
Ni 24	Lingxu	Gb 24	Riyue	Du 25	Suliao
Ni 25	Shencang	Gb 25	Jingmen	Du 26	Renzhong
Ni 26	Yuzhong	Gb 26	Daimai	Du 27	Duiduan
Ni 27	Shufu	Gb 27	Wushu	Du 28	Yinjiao
Pe 1	Tianchi	Gb 28	Weidao	Ren 1	Huiyin
Pe 2	Tianchuan	Gb 29	Juliao	Ren 2	Qugu
Pe 3	Quze	Gb 30	Huantiao	Ren 3	Zhongji
Pe 4	Ximen	Gb 31	Fengshi	Ren 4	Guanyuan
Pe 5	Jianshi	Gb 32	Zhongdu	Ren 5	Shimen



Ren 6	Qihai
Ren 7	Yinjiao
Ren 8	Shenque
Ren 9	Shuifen
Ren 10	Xiawan
Ren 11	Jianli
Ren 12	Zhongwan
Ren 13	Shangwan
Ren 14	Juque
Ren 15	Jiuwei
Ren 16	Zhongting
Ren 17	Tanzhong
Ren 18	Yutang
Ren 19	Zigong
Ren 20	Huagai
Ren 21	Xuanji
Ren 22	Tiantu
Ren 23	Lianquan
Ren 24	Chengjiang

Bafeng	M-LE-8
Baichongwo	M-LE-34
Baxie	M-UE-22
Bitong	M-HN-14
Dingchuan	M-BW-1
Erbai	M-UE-29
Erjian	M-HN-10
Heding	M-LE-27
Huatuoji	M-BW-35
Jianning	M-UE-48
Luozhen	M-UE-24
Shiqizhizhuixia	M-BW-25
Shixuan	M-UE-1
Sifeng	M-UE-9
Sishencong	M-HN-1
Taiyang	M-HN-9
Xiyan	M-LE-16
Yaotongxue	N-UE-19
Yaoyan	M-BW-24
Yintang	M-HN-3
Yishu	M-BW-12
Yuyao	M-HN-6
Zigong	M-CA-18



TCM - Liste Tuinagriffe

TUI	Schieben
MA	Ausstreichen/Streichen
SHU	Kämmen
YI ZHI CHAN	Einfinger-Technik / Meditation
NA	Greifen
NIE	Kneten/Kneifen
NIE JI	Hautkneifen/ rollen über der Wirbelsäule
NIAN	„twisten“
TAN JING	Sehnen zupfen
AN	Pressen,Drücken
DIAN	punktuelles Drücken (Dian Xue)
QIA	Spitzes, tiefes Pressen
TAN-BO	Rutschen
MO	Reiben
MA	Wischen
ROU	Friktionieren (stationär kreisendes Pressen)
CUO	Quirlen
GUN	Rollen
CA	Kräftiges Hinundher Reiben
YAO	Rotation
BAN	(oder PAN) Gelenk-Mobilisation
BA SHEN	Ziehen Dehnen/Traktion
QU & SHEN	Beugen & Strecken
BEI	Aufladen des ganzen Körpers
ZHEN	Vibrieren
DOU	Schütteln
HUANG	„schwingen“
JI	starkes Klopfen
CHUI JI	Klopfen
HE ZHANG KOU JI	Klopfen mit den Kleinfingerkanten
CE JI	alternierend mit den Kleinfingerkanten klopfen
ZHUO JI	Picken mit fünf Fingerspitzen auf dem Punkt
PAI JI	Klatschen
TAN JI	„spicken“
DIAN JI	Akupressurpunkt beklopfen



TCM – Liste Chin. Arzneimittel und Rezepturen

Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Ai Ye	Folium Artemisiae argyi	
Ba Ji Tian	Radix Morindae officinalis	
Bai Bian Dou	Semen Lablab album	
Bai Bu	Radix Stemonae	
Bai Fan	Alumen	
Bai Fu Zi	Rhizoma Typhonii	
Bai Guo	Semen Ginkgo	
Bai He	Bulbus Lili	
Bai Hua She She Cao	Herba Hedyotis diffusae	
Bai Ji	Rhizoma Bletillae	
Bai Mao Gen	Rhizoma Imperatae	
Bai Qian	Rhizoma et Radix Cynanchi stauntonii	
Bai Shao	Radix Paeoniae alba	
Bai Tou Weng	Radix Pulsatillae	
Bai Wei	Radix et Rhizoma Cynanchi atrati	
Bai Xian Pi	Cortex Dictamni	
Bai Zhi	Radix Angelicae dahuricae	
Bai Zhu	Rhizoma Atractylodis macrocephalae	
Bai Zi Ren	Semen Platycladi	
Ban Lan Gen	Radix Isatidis	
Ban Xia	Rhizoma Pinelliae	
Bei Sha Shen	Radix Glehniae	
Bian Xu	Herba Polygoni avicularis	
Bie Jia	Carapax Trionycis	
Bing Lang	Semen Arecae	
Bing Pian	Borneolum Syntheticum	
Bo He	Herba Menthae	
Bu Gu Zhi	Fructus Psoraleae	
Can Sha	Excrementum Bombycis mori	
Cang Er Zi	Fructus Xanthii	
Cang Zhu	Rhizoma Atractylodis	
Cao Dou Kou	Semen Alpiniae	
Cao Guo	Fructus Tsao	
Cao Wu	Radix Aconiti kusnezoffii	
Ce Bai Ye	Cacumen Platycladi	
Chai Hu	Radix Bupleuri	
Chan Tui	Periostracum Cicadae	
Che Qian Cao	Herba Plantaginis	
Che Qian Zi	Semen Plantaginis	
Chen Pi	Pericarpium Citri reticulatae	
Chen Xiang	Resinatum Lignum aquilariae	
Chi Shao	Radix Paeoniae rubra	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Chi Shi Zhi	Halloysitum Rubrum	
Chi Xiao Dou	Semen Phaseoli	
Chong Lou	Rhizoma Paridis	
Chuan Bei Mu	Bulbus Fritillariae cirrhosae	
Chuan Lian Zi	Fructus Toosendan	
Chuan Mu Tong	Caulis Clematidis armandii	
Chuan Mu Xiang	Radix Vladimiriae	
Chuan Niu Xi	Radix Cyathulae	
Chuan Shan Jia	Squama Manis	
Chuan Xin Lian	Herba Andographis	
Chuan Xiong	Rhizoma Chuanxiong	
Chun Pi	Cortex Ailanthi	
Ci Shi	Magnetitum	
Cong Bai	Bulbus Allii fistulosi	
Da Fu Pi	Pericarpium Arecae	
Da Huang	Radix et Rhizoma Rhei	
Da Qing Ye	Folium Isatidis	
Da Zao	Fructus Jujubae	
Dan Dou Chi	Semen Sojae Praeparatum	
Dan Nan Xing	Arisaema cum Bile	
Dan Shen	Radix et Rhizoma Salviae miltiorrhizae	
Dan Zhu Ye	Herba Lophatheri	
Dang Gui	Radix Angelicae sinensis	
Dang Shen	Radix Codonopsis	
Deng Xin Cao	Medulla Junci	
Di Fu Zi	Fructus Kochiae	
Di Gu Pi	Cortex Lycii	
Di Huang	Radix Rehmanniae	Sheng Di Huang
Di Long	Pheretima	
Di Yu	Radix Sanguisorbae	
Ding Xiang	Flos Caryophylli	
Dong Chong Xia Cao	Cordyceps	
Dong Gua Pi	Exocarpium Benincasae	
Dong Gua Ren	Semen Benincasa	
Dong Kui Guo	Fructus Malvae	
Dou Kou	Fructus Amomi rotundus	
Du Huo	Radix Angelicae pubescentis	
Du Zhong	Cortex Eucommiae	
E Jiao	Colla Corii asini	
E Zhu	Rhizoma Curcumae	
Fa Ban Xia	Rhizoma Pinelliae praeparatum	
Fan Xie Ye	Folium Sennae	
Fang Feng	Radix Saposhnikoviae	
Fang Ji	Radix Stephaniae tetrandrae	Han Fang Ji
Fen Bi Xie	Rhizoma Dioscoreae hypoglaucae	Bi Xie
Feng Fang	Nidus Vespae	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Feng Mi	Mel	
Fo Shou	Fructus Citri sarcodactylis	
Fu Ling	Poria	
Fu Long Gan	Terra Flava usta	
Fu Pen Zi	Fructus Rubi	
Fu Ping	Herba Spirodelae	
Fu Xiao Mai	Fructus Triticis levis	
Fu Zi	Radix Aconiti lateralis praeparata	
Gan Cao	Radix et Rhizoma Glycyrrhizae	
Gan Jiang	Rhizoma Zingiberis	
Gan Sui	Radix Kansui	
Gao Ben	Rhizoma et Radix Ligustici	
Gao Liang Jiang	Rhizoma Alpiniae officinarum	
Ge Gen	Radix Puerariae lobatae	
Ge Jie	Gecko	
Geng Mi	Semen Oryzae sativae	
Ge Qiao	Concha Meretricis seu Cyclinae	
Gou Ji	Rhizoma Cibotii	
Gou Qi Zi	Fructus Lycii	
Gou Teng	Ramulus Uncariae cum unics	
Fu Hai Shi	Pumice	
Gu Sui Bu	Rhizoma Drynariae	
Gu Ya	Fructus Setariae germinatus	
Gua Lou	Fructus Trichosanthis	
Gua Lou Pi	Pericarpium Trichosanthis	
Gua Lou Zi	Semen Trichosanthis	
Guang Huo Xiang	Herba Pogostemonis	
Gui Jia	Carapax et Plastrum Testudinis	
Gui Jia Jiao	Colla Carapax et Plastrum Testudinis	
Gui Zhi	Ramulus Cinnamomi	
Hai Feng Teng	Caulis Piperis kadsurae	
Hai Jin Sha	Spora Lygodii	
Hai Ma	Hippocampus	
Hai Piao Xiao	Endoconcha Sepiae	
Hai Tong Pi	Erythrinae Cortex	
Hai Zao	Sargassum	
He Huan Hua	Flos Albiziae	
He Huan Pi	Cortex Albiziae	
He Shou Wu	Radix Polygoni multiflori	
He Tao Ren	Semen Juglandis	
He Ye	Folium Nelumbinis	
He Zi	Fructus Chebulae	
Hei Zhi Ma	Semen Sesami nigrum	
Hong Hua	Flos Carthami	
Hou Po	Cortex Magnoliae officinalis	
Hai Gou Shen	Testes et Penis Otariae	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Hu Po	Succinum	
Hu Gu	Os Tigri	
Hu Jiao	Fructus Piperis	
Hu Zhang	Rhizoma et Radix Polygoni cuspidati	
Hua Rui Shi	Ophicalcitum	
Hua Shi	Talcum	
Huai Hua	Flos Sophorae	
Huang Bo	Cortex Phellodendri chinensis	
Huang Jing	Rhizoma Polygonati	
Huang Lian	Rhizoma Coptidis	
Huang Qi	Radix Astragali	
Huang Qin	Radix Scutellariae	
Huo Ma Ren	Fructus Cannabis	
Ji Li	Fructus Tribuli	Bai Ji Li
Ji Nei Jin	Endothelium corneum Gigeriae galli	
Ji Xue Teng	Caulis Spatholobi	
Jiang Huang	Rhizoma Curcumae longae	
Jie Geng	Radix Platycodonis	
Jie Zi	Semen Sinapis	Bai Jie Zi
Jin Qian Bai Hua She	Bungarus Parvus	Bai Hua She
Jin Qian Cao	Herba Lysimachiae	
Jin Yin Hua	Flos Lonicerae	
Jin Ying Zi	Fructus Rosae laevigatae	
Jing Jie	Herba Schizonepetae	
Ju He	Semen Citri reticulatae	
Ju Hua	Flos Chrysanthemi	
Jue Ming Zi	Semen Cassiae	
Ku Lian Pi	Cortex Meliae	
Ku Shen	Radix Sophorae flavescens	
Ku Xing Ren	Semen Armeniacae amarum	Xing Ren
Kuan Dong Hua	Flos Farfarae	
Kun Bu	Thallus Eckloniae	
Lai Fu Zi	Semen Raphani	
Li Zhi He	Semen Litchi	
Lian Qiao	Fructus Forsythiae	
Lian Zi	Semen Nelumbinis	
Lian Zi Xin	Plumula Nelumbinis	
Ling Yang Jiao	Cornu Saigae tataricae	
Ling Zhi	Ganoderma	
Liu Huang	Sulfur	
Liu Ji Nu	Herba Artemisiae anomalae	
Long Chi	Mastodi Dentis Fossilia	
Long Dan	Radix et Rhizoma Gentianae	
Long Gu	Mastodi Osis Fossilia	
Long Yan Rou	Arillus Longan	
Lou Lu	Radix Rhapontici	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Lu Dou	Semen Phaseoli munginis	
Lu Gen	Rhizoma Phragmitis	
Lu Hui	Aloe	
Lu Jiao	Cornu Cervi	
Lu Jiao Jiao	Colla Cornu cervi	
Lu Jiao Shuang	Cornu Cervi degelatinatum	
Lu Lu Tong	Fructus Liquidambaris	
Lu Rong	Cornu Cervi pantotrichum	
Luo Shi Teng	Caulis Trachelospermi	
Ma Bo	Lasiosphaera seu Calvatia	
Ma Chi Xian	Herba Portulacae	
Ma Huang	Herba Ephedrae	
Ma Huang Gen	Radix et Rhizoma Ephedrae	
Mai Dong	Radix Ophiopogonis	
Mai Ya	Fructus Hordei germinatus	
Man Jing Zi	Fructus Vitis	
Mang Xiao	Natrii Sulfas	
Mei Gui Hua	Flos Rosae rugosae	
Mi Meng Hua	Flos Buddlejae	
Mo Yao	Resina Myrrhae	
Mo Han Lian	Herba Ecliptae	Han Lian Cao
Mu Dan Pi	Cortex Moutan	
Mu Gua	Fructus Chaenomelis	
Mu Hu Die	Semen Oroxyli	
Mu Li	Concha Ostreae	
Mu Tong	Caulis Akebiae	
Mu Xiang	Radix Aucklandiae	
Mu Zei	Herba Equiseti hiemalis	
Nan Gua Zi	Semen Cucurbitae moschatae	
Niu Bang Zi	Fructus Arctii	
Niu Huang	Calculus Bovis	
Niu Xi	Radix Achyranthis bidentatae	Huai Niu Xi
Nü Zhen Zi	Fructus Lingustri lucidi	
Nuo Dao Gen Xu	Radix et Rhizoma Oryzae glutinosae	
Ou Jie	Nodus Nelumbinis rhizomatis	
Pang Da Hai	Semen Sterculiae lychnophorae	
Pao Jiang	Rhizoma Zingiberis praeparatum	
Pei Lan	Herba Eupatorii	
Peng Sha	Borax	
Pi Pa Ye	Folium Eriobotryae	
Pu Gong Ying	Herba Taraxaci	
Pu Huang	Pollen Typhae	
Qian Cao	Radix et Rhizoma Rubiae	
Qian Hu	Radix Peucedani	
Qian Nian Jian	Rhizoma Homalomenae	
Qian Niu Zi	Semen Pharbitidis	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Qian Shi	Semen Euryales	
Qiang Huo	Rhizoma et Radix Notopterygii	
Qin Jiao	Radix Gentianae macrophyllae	
Qin Pi	Cortex Fraxini	
Qing Dai	Indigo Naturalis	
Qing Hao	Herba Artemisiae annuae	
Qing Pi	Pericarpium Citri reticulatae viride	
Qing Xiang Zi	Semen Celosiae	
Qu Mai	Herba Dianthi	
Quan Xie	Scorpio	
Ren Dong Teng	Caulis Lonicerae japonicae	
Ren Shen	Radix et Rhizoma Ginseng	
Rou Cong Rong	Herba Cistanches	
Rou Dou Kou	Semen Myristicae	
Rou Gui	Cortex Cinnamomi	
Ru Xiang	Resina Olibani	
San Leng	Rhizoma Sparganii	
San Qi	Radix et Rhizoma Notoginseng	
Sang Bai Pi	Cortex Mori	
Sang Ji Sheng	Herba Taxilli	
Sang Piao Xiao	Ootheca Mantidis	
Sang Shen	Fructus Mori	
Sang Ye	Folium Mori	
Sang Zhi	Ramulus Mori	
Sha Ren	Fructus Amomi	
Sha Yuan Zi	Semen Astragali complanati	
Shan Dou Gen	Radix et Rhizoma Sophorae tonkinensis	
Shan Yao	Rhizoma Dioscoreae	
Shan Zha	Fructus Crataegi	
Shan Zhu Yu	Fructus Corni	
She Chuang Zi	Fructus Cnidii	
She Gan	Rhizoma Belamcandae	
She Xiang	Moschus	
Shen Jin Cao	Herba Lycopodii	
Shen Qu	Massa Medica fermentata	
Sheng Jiang	Rhizoma Zingiberis recens	
Sheng Jiang Pi	Cortex Zingiberis rhizomatis	
Sheng Ma	Rhizoma Cimicifugae	
Shi Chang Pu	Rhizoma Acori tatarinowii	
Shi Di	Calyx Kaki	
Shi Gao	Gypsum Fibrosum	
Shi Hu	Caulis Dendrobii	
Shi Jue Ming	Concha Haliotidis	
Shi Jun Zi	Fructus Quisqualis	
Shi Wei	Folium Pyrrosiae	
Shou Wu Teng	Caulis Polygoni multiflori	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Shu Di Huang	Radix Rehmanniae praeparata	
Shui Zhi	Hirudo	
Si Gua Luo	Retinervus Luffae fructus	
Song Jie	Nodi Pini lignum	
Su He Xiang	Styrax	
Su Mu	Lignum Sappan	
Suan Zao Ren	Semen Ziziphi spinosae	
Suo Yang	Herba Cynomorii	
Tai Zi Shen	Radix Pseudostellariae	
Tan Xiang	Lignum Santali albi	
Tao Ren	Semen Persicae	
Tao Ren	Semen Persicae	
Tian Dong	Radix Asparagi	
Tian Hua Fen	Radix Trichosanthis	
Tian Ma	Rhizoma Gastrodiae	
Tian Nan Xing	Rhizoma Arisaematis	
Tian Zhu Huang	Concretio Silicea Bambusae	
Ting Li Zi	Semen Descurainiae	
Tong Cao	Medulla Tetrapanacis	
Tu Fu Ling	Rhizoma Smilacis glabrae	
Tu Si Zi	Semen Cuscutae	
Wa Leng Zi	Concha Arcae	
Wang Bu Liu Xing	Semen Vaccariae	
Wei Ling Xian	Radix et Rhizoma Clematidis	
Wu Gong	Scolopendra	
Wu Jia Pi	Cortex Acanthopanax	
Wu Ling Zhi	Troglodyter seu Pteromi Feces	
Wu Mei	Fructus Mume	
Wu Shao She	Zaocys	
Wu Wei Zi	Fructus Schisandrae chinensis	
Wu Yao	Radix Linderiae	
Wu Zhu Yu	Fructus Evodiae	
Xi Jiao	Cornu Rhinocerotis	
Xi Xian Cao	Herba Siegesbeckiae	
Xi Xin	Radix Asari	
Xi Yang Shen	Radix Panacis quinquefolii	
Xia Ku Cao	Spica Prunellae	
Xian He Cao	Herba Agrimoniae	
Xian Mao	Rhizoma Curculiginis	
Xiang Fu	Rhizoma Cyperi	
Xiang Ru	Herba Moslae	
Xiao Hui Xiang	Fructus Foeniculi	
Xiao Ji	Herba Cirsii	
Xie Bai	Bulbus Allii macrostemonis	
Xin Yi	Flos Magnoliae	
Xu Duan	Radix Dipsaci	



Die Namensgebung folgt der 2005 Ausgabe der offiziellen chinesischen Pharmakopöe. Achtung: Die folgende Liste enthält auch Substanzen welche auf der CITES Liste aufgeführt sind und deren Verwendung verboten ist (z.B. Hu Gu) oder Mittel welche aufgrund ihrer Toxizität nicht angewendet werden sollten (z.B. Zhu Sha). Bei diesen Mitteln werden nicht deren Funktionen und klinischen Anwendungen vorausgesetzt sondern ein Wissen um die Problematik einer Anwendung.

Pin Yin	Pharmazeutischer Name	Alt. Pin Yin Name
Xuan Fu Hua	Flos Inulae	
Xuan Shen	Radix Scrophulariae	
Xue Jie	Sanguis Draconis	
Yan Hu Suo	Rhizoma Corydalis	
Ye Ju Hua	Flos Chrysanthemi indicis	
Yi Mu Cao	Herba Leonuri	
Yi Tang	Maltose	
Yi Yi Ren	Semen Coicis	
Yi Zhi	Fructus Alpiniae oxyphyllae	
Yin Chai Hu	Radix Stellariae	
Yin Chen	Herba Artemisiae scopariae	
Yin Yang Huo	Herba Epimedii	Xian Ling Pi
Ying Su Qiao	Pericarpium Papaveris	Ying Su Ke
Yu Jin	Radix Curcumae	
Yu Li Ren	Semen Pruni	
Yu Xing Cao	Herba Houttuyniae	
Yu Zhu	Rhizoma Polygonati odorati	
Yuan Zhi	Radix Polygalae	
Zao Jiao Ci	Spina Geditsiae	
Ze Lan	Herba Lycopi	
Ze Xie	Rhizoma Alismatis	
Zhang Nao	Camphora	
Zhe Bei Mu	Bulbus Fritillariae thunbergii	
Zhe Shi	Haematitum	Dai Zhe Shi
Zhen Zhu Mu	Concha Margaritifera	
Zhi Cao Wu	Radix Aconiti kusnezoffii praeparata	
Zhi Gan Cao	Radix et Rhizoma Glycyrrhizae praeparata	
Zhi He Shou Wu	Radix Poygoni multiflori praeparata	
Zhi Mu	Rhizoma Anemarrhenae	
Zhi Qiao	Fructus Aurantii	Zhi Ke
Zhi Shi	Fructus Aurantii immaturus	
Zhi Zi	Fructus Gardeniae	
Zhu Li	Succus Bambusae	
Zhu Ling	Polyporus	
Zhu Ru	Caulis Bambusae in taenia	
Zhu Sha	Cinnabaris	
Zi Cao	Radix Arnebiae	
Zi He Che	Placenta Hominis	
Zi Hua Di Ding	Herba Violae	
Zi Ran Tong	Pyritum	
Zi Shi Ying	Fluoritum	
Zi Su Geng	Caulis Perillae	
Zi Su Ye	Folium Perillae	
Zi Su Zi	Fructus Perillae	
Zi Wan	Radix et Rhizoma Asteris	



Da es für Rezepturen noch keine einheitlichen deutschen Namen gibt und da die Rezepturennamen in vielen Werken unterschiedlich aufgeführt und übersetzt werden, hält sich die SBO-TCM in obiger Liste relativ strikte an die Namensgebung aus dem Rezepturenwerk von Bensky und Barolet. Dies auch wenn die Namen in Bezug auf die heutigen lateinischen Bezeichnungen leicht falsch war.

Pin Yin	Deutsch (gem. Bensky)
ba zhen tang	Acht Schätze Dekokt
ba zheng san	Acht Arzneien Pulver zu Korrektur
bai hu tang	Weisser Tiger Dekokt
bai tou weng tang	Radix Pulsatillae Chinensis Dekokt
ban xia bai zhu tian ma tang	Rhizoma Pinelliae, Rhizoma Atractylodis macrocephalae und Rhizoma Gastrodiae Elatae Dekokt
ban xia hou po tang	Rhizoma Pinelliae Ternatae und Cortex Magnoliae Officinalis Dekokt
bao he wan	Pille, die die Harmonie erhöht
bei mu gua lou san	Bulbus Fritillariae und Fructus Trichosanthis Pulver
bu zhong yi qi tang	Dekokt, das die Mitte tonisiert und das Qi vermehrt
chai hu jia long gu mu li tang	Radix Bupleuri, Os Draconis und Concha Ostreae Dekokt
chai hu shu gan san	Radix Bupleuri Dekokt, das die Leber verteilt
da bu yin wan	Pille, die das Yin grossartig tonisiert
da cheng qi tang	Grösseres Dekokt, das das Qi ordnet
da huang fu zi tang	Radix et Rhizoma Rhei und Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli Prep Dekokt
da jian zhong tang	Grösseres Dekokt, das die Mitte aufbaut
dan shen yin	Radix Salviae Miltiorrhizae Dekokt
dang gui bu xue tang	Radix Angelicae Sinensis Dekokt zur Tonisierung des Blutes
dang gui liu huang tang	Radix Angelicae Sinensis mit sechs Gelben Dekokt
dao chi san	Pulver, das das Rote hinausleitet
ding chuan tang	Dekokt, das dem Keuchen Einhalt gebietet
ding zhi wan	Pille, die die Emotionen beruhigt
du huo ji sheng tang	Radix Angelicae Pubescentis und Ramulus Sangjisheng Dekokt
er chen tang	Zweifach behandeltes Dekokt
er long zuo ci wan	Pille für Taubheit, die der linken (Niere) gut tut
er miao san	Zwei Wunder Pille
er xian tang	Zwei unsterbliche Dekokt
fang ji huang qi tang	Radix Stephaniae Tetrandrae und Sclerotium Poriae Cocos Dekokt
fu zi li zhong wan	Mitte regulierendes Dekokt mit Radix Lateralis Aconiti Carmichaeli prep
gan mai da zao tang	Radix Glycyrrhizae, Semen Triticum Aestivum Levis und Fructus Zizyphi Jujubae Dekokt
ge gen huang lian huang qin tang	Radix Puerariae, Rhizoma Coptidis und Radix Scutellariae Dekokt
ge gen tang	Radix Puerariae Dekokt
ge xia zhu yu tang	Dekokt, das Blut-Stasen unterhalb des Diaphragmas eliminiert
gua lou xie bai bai jiu tang	Fructus Trichosanthis, Bulbus Allii Macrostemonis und weisser Alkohol Dekokt
gui pi tang	Dekokt, das die Milz wiederherstellt
gui zhi tang	Ramulus Cinnamomi Cassiae Dekokt
huang lian jie du tang	Rhizoma Coptidis Dekokt, das toxische Wirkungen lindert
huang lian wen dan tang	Rhizoma Coptidis Dekokt zur Erwärmung der Gallenblase
ji chuan jian	Dekokt, das dem Fluss (fliessen) hilft
jin gui shen qi wan/ba wei di huang wan	Nieren-Qi Pille aus Golden Cabinet/Radix Rehmanniae Pille mit acht Geschmäcker
ju pi zhu ru tang	Pericarpium Citri Reticulatae und Caulis Bambusae in Taeniis



Dekokt

Da es für Rezepturen noch keine einheitlichen deutschen Namen gibt und da die Rezepturennamen in vielen Werken unterschiedlich aufgeführt und übersetzt werden, hält sich die SBO-TCM in obiger Liste relativ strikte an die Namensgebung aus dem Rezepturenwerk von Bensky und Barolet. Dies auch wenn die Namen in Bezug auf die heutigen lateinischen Bezeichnungen leicht falsch war.

Pin Yin	Deutsch (gem. Bensky)
li zhong wan	Pille, die die Mitte reguliert
liang fu wan	Rhizoma Alpiniae Officinarum und Rhizoma Cyperi Rotundi Pille
ling gui zhu gan tang	Poría, Cinnamomi, Atractylodis und Süßholz Dekokt
liu jun zi tang	Sechs Gentlemen Dekokt
liu wei di huang wan	Sechs Bestandteile Pille mit Radix Rehmanniae Glutinosae Conquatae
long dan xie gan tang	Radix Gentianae Longdancao Dekokt, das die Leber entlastet
ma huang tang	Herba Ephedra Dekokt
ma xing shi gan tang	Herba Ephedrae, Semen Pruni Armeniacae, Gypsum fibrosum und in Honig gebratene Radix Glycyrrhizae Dekokt
ma zi ren wan	Semen Cannabis Sativae Pille
mai men dong tang	Tuber Ophiopogonis Japonici Dekokt
ping wei san	Beruhige den Magen Pulver
qi ju di huang wan	Fructus Lycii, Flos Chrysanthemii Morifolii und Radix Rehmanniae Glutinosae Conquatae Pille
qian zheng san	Pulver, das zu Symmetrie führt
qiang huo sheng shi tang	Radix et Rhizoma Notopterygii Dekokt, das Nässe überwindet
qing qi hua tan wan	Pille, die das Qi klärt und Schleim transformiert
qing wei san	Pulver, das den Magen klärt
qing zao jiu fei tang	Dekokt, das Trockenheit eliminiert und die Lunge rettet
ren shen bai du san	Radix Ginseng Pulver zur Überwindung pathogener Einflüsse
san ren tang	Drei Nüsse Dekokt
san zi yang qing tang	Drei Samen Dekokt, das die Eltern ernährt
sang ju yin	Folium Mori Albae und Flos Chrysanthemi Morifolii Dekokt
sha shen mai men dong tang	Adenophora und Ophiopogon Dekokt
shao fu zhu yu tang	Dekokt, das Blut-Stasen im unteren Abdomen eliminiert
shen ling bai zhu san	Radix Ginseng, Sclerotium Poriae Cocos und Rhizoma Atractylodis Macrocephalae Pulver
sheng mai san	Pulver, das den Puls erzeugt
shi quan da bu tang	Allumfassendes grosses Tonisierungsdekot
shi wei san	Folium Pyrosiae Pulver
shi xiao san	Plötzliches Lächeln Pulver
shou tai wan	Fötus Langlebigkeit Pille
si jun zi tang	Vier Gentlemen Dekokt
si ni san	Kalte Extremitäten Pulver
si ni tang	Kalte Extremitäten Dekokt
si shen wan	Vier Wunder Pille
si wu tang	Vier Arzneien Dekokt
su zi jiang qi tang	Fructus Perillae Frutescentis Dekokt, das das Qi nach unten leitet
suan zao ren tang	Semen Zizyphi Spinosae Dekokt
suo quan wan	Pille, die die Schleuse schliesst.
tao he cheng qi tang	Semen Persicae Dekokt, das das Qi ordnet
tao hong si wu tang	Vier Arzneien Dekokt mit Flos Carthami Tinctorii und Semen Persicae
tian ma gou teng yin	Rhizoma Gastrodiae Elatae und Ramulus cum Uncariae Dekokt
tian tai wu yao san	Beste Qualität Radix Linderæ Pulver
tian wang bu xin dan	Besondere Pille des himmlischen Kaisers, die das Herz tonisiert



tiao wei cheng qi tang	Dekokt, das den Magen reguliert und das Qi ordnet
tong xie yao fang	Wichtiges Rezept für schmerzhaften Durchfall
Da es für Rezepturen noch keine einheitlichen deutschen Namen gibt und da die Rezepturennamen in vielen Werken unterschiedlich aufgeführt und übersetzt werden, hält sich die SBO-TCM in obiger Liste relativ strikte an die Namensgebung aus dem Rezepturenwerk von Bensky und Barolet. Dies auch wenn die Namen in Bezug auf die heutigen lateinischen Bezeichnungen leicht falsch war.	
Pin Yin	Deutsch (gem. Bensky)
wen dan tang	Dekokt, das die Gallenblase wärmt
wen jing tang	Wärme die Menses Dekokt
wu ling san	Fünf Bestandteile Pulver mit Sclerotium Poriae Cocos
wu mei wan	Fructus Pruni Mume Pille
wu pi san	Fünf Schalen Pulver
wu zhu yu tang	Fructus Evodiae Rutecarpae Dekokt
xi jiao di huang tang	Cornu Rhinoceri und Radix Rehmanniae Glutinosae Dekokt
xiang sha liu jun zi tang	Sechs Gentlemen Dekokt mit Radix Aucklandiae Lappae und Fructus Amomi
xiao chai hu tang	Kleineres Radix Bupleuri Dekokt
xiao feng san	Pulver, das Wind eliminiert
xiao jian zhong tang	Kleineres Dekokt, das die Mitte aufbaut
xiao qing long tang	Kleineres Blaugrüner Drachen Dekokt
xiao xian xiong tang	Kleineres Dekokt, das in den Thorax sinkt
xiao yao san	Umherstreifen Pulver
xue fu zhu yu tang	Dekokt, das Stase aus dem Haus des Blutes treibt
yang xin tang	Dekokt, das das Herz nährt
yin chen hao tang	Herba Artemesiae Yinchenhao Dekokt
yin qiao san	Flos Lonicerae Japonicae und Fructus Forsythia Suspensae Pulver
you gui wan	Pille, die die rechte (Niere) wiederherstellt
yu nu jian	Jade-Frau Dekokt
yu ping feng san	Jade Windschutz Pulver
yue ju wan	Flucht aus der Einschnürung Pille
zeng ye tang	Dekokt, das die Körpersäfte vermehrt
zhen wu tang	Wahrer Krieger Dekokt
zhi bai di huang wan	Radix Anemarrhenae Asphodeloidis, Cortex Phellodendri und Radix Rehmanniae Glutinosae Conquifae Pille
zhi gan cao tang	In Honig gebratene Radix Glycyrrhizae Dekokt
zhi sou san	Pulver, das den Husten stoppt
zhu ling tang	Sclerotium Polypori Umbellati Dekokt
zuo gui wan	Pille, die die linke (Niere) wiederherstellt
zuo jin wan	Linkes Metall Pille